

○談判第三日記事

明治九年二月十三日午後一時黒田辨理大臣井上副辨理大臣朝鮮國大臣申榎尹滋承ト江華府鎮撫保登營門前執事廳ニ於テ談判浦瀬裕荒川德滋通譯官宮本小一森山茂安田定則鈴木大亮陪坐相見ルノ儀畢テ

大臣 我カ朝廷特ニ本大臣ニ命セラレ貴國ト舊交ヲ續キ和約ヲ儀立スヘキ件々既ニ貴大臣ト談判ヲ經本日ヨリ十日内ヲ限リ貴朝廷ノ御決答アルヘキハ既ニ御約定致セシ通ナリ然ルニ我朝廷ヨリ該件督促ノ爲メ汽船ヲ遣シ昨日濟物浦ニ達シタリ貴朝廷ニ於テ速ニ御運ヒアルヘキハ勿論ナレトモ必ス一旬内ニ御決答承リ度猶又面晤ヲ請タル次第ナリ

43

申 承知致セリ條約案ハ本大臣初テ拜見致シタル事ニテ我朝廷ニ

於テモ從前例規ナキ事柄ナレハ速ニ奏聞致シ度右寫方訓導ヘ申付置タレトモ未タ謄寫セサル由成丈ケ至急ニ京城ヘ稟報致シ度存居候

大臣

訓導ヲ旅館ヘ遣サレタラハ該案ヲ講明シテ書記セシムヘキ旨昨日堅ク御約定致シ置タレハ貴大臣ニ於テハ必ス違約無之筈ナルニ未タ其事ナシ甚タ不審ノ事ナリ一旦決約シタル事斯迄モ齟齬スルハ遺憾ニ堪ヘス且ツ昨日濟物浦ヘ來航セシ汽船ハ本大臣東京出發ノ節殘シ置キタル儀仗兵ノ一部ヲ載セ本大臣ノ使事督促ノ爲我朝廷ヨリ差遣シタルナレハ事速ニ結局シテ兩國ノ好和ヲ永遠ニ繼續致度

44

申 右寫ハ本官ニ於テモ差急キ居リタレトモ出來セサル故京城ヘ

大臣 職掌上ニ於テ旅館ニ來リ寫取ルヘキ譯ナルヤトノ義ヲ御尋致セ
 申 申ナリ

御旅館へ參上寫取ルヘキ旨ハ本大臣ヨリ命シタリ然ルニ昨夜
 ハ御談判ノ件々ヲ京城ニ稟報スヘキ爲メ書類ノ取調へ等ニテ
 何分ニモ行届兼タル故今朝ハ早々參上致サスヘキ積ノ處今ニ
 淹滞致居ルニ付速ニ相運ハセ可申

大臣 昨日ハ貴朝廷ノ御決答ヲ七日内ニ承リ度段申述タレトモ御懇請
 ノ次第モ有之止ム事ヲ得ス十日間ト御約定ニ及ヘリ然ルニ前ニ
 申述ル通我朝廷ヨリ催促之レ有ル上ハ若シモ遅延シテ此期限ヲ
 愆ラレナハ我國ノ内情ニ關シ或ハ好和ヲ保ツ能ワサルモ計リ難
 シ万一モ右等ノ事ニ立至リテハ我 天皇陛下ヨリ本大臣ニ命

大臣 ノ稟報今ニ遅延セリ猶嚴重ニ申付速ニ書取ラセ可申而シテ該
 案ノ寫ヲ京城へ差送ラハ必ス本書ヲ遣スヘキ旨申越スヘク夫
 ニ就テモ寫方ハ差急キ可申ナリ

申據ヨリ昔運慶錫ニ寫取ノ遅延ヲ詰責ス二人未タ其命ヲ奉
 セスト答フ

大臣 條約案ハ譯官ニテ書取り直ニ京城ニ申報ノ手順ナル哉

申 譯官ヨリ本兩大臣へ差出シ夫ヨリ京城へ稟報スヘキ筈ナリ

大臣 譯官ハ其命ヲ奉セサルモ職掌上ニ於テ寫取ルヘキ譯ナル歟

申 草稿ヲ寫取ルハ譯官ノ職ナリ故ニ貴館へ參上シ寫取ルヘキ旨
 ヲ命シタリ本大臣等參館寫取ルヘキ筈ハコレナシ

大臣 否ヲ問ヒタルニハ非ス譯官ハ寫取ルヘキ旨ヲ命セラレストモ其

予申

セラレタル舊交ヲ續キ益親睦ヲ敦フシ兩國人民ノ安寧ヲ保護セラル、ノ 聖旨ヲ貫徹スル事能ハサル事アラシク恐レ日夜苦心ノ餘リ本日モ面接ノ上篤ト御談判可致心得ニテ參上セシナリ

申 委細ニ承諾セリ貴朝廷ヨリ又々汽船ヲ遣サレ貴國內情切迫ニ付和約ノ結局御督促アリタル趣ハ我朝廷へ逐一奏聞可致

大臣 右之次第貴朝廷へ御奏聞ノ上期日内ニ御決答無之歟或ハ照會シタル條約案實際互換ノ義相行ハレサル時ハ兩國ノ好和必ス永續ヲ保タス依テハ貴大臣等ト平和ノ時ニ在テ面接ヲ得ル能ハサルヘシ是本大臣ノ苦心ニ堪ヘサル所ナリ

確ト承リタリ奏聞ヲ經タル上ハ定テ我國情ヲ申述ル義モ可有之トイヘ共何レニモ京報ヲ得タル後篤ト御談判可仕條約案ハ

大臣

取急キ寫方ヲ取計ラハセヘシ

既ニ本日マテ御談判致タル旨意ハ好和ヲ專トシ兩國ノ安全ヲ主トセリ猶又相共ニ一層注意シ神明ニ誓ヒ好和ヲ永續スヘキ様盡力致度万一モ御互ニ條約書へ鈐印致シ兼タル時ハ交際全ク斷絶シテ遂ニ兩國ノ安危ニ關スヘク此義ハ豫メ申置ヘシ之ヲ他日ニ驗セラレ度

儀仗兵ノ内追々差送ルヘキニ取極リ居リタレトモ專ラ好和ノ本旨ナルヲ以暫ク差止メ置ケリ然ルニ濟物浦ニ着シタル汽船品川丸ヨリ其一部ヲ相送リタリ多人數上陸セシメテハ地方官ノ煩勞ニ相成ルヘシト慮リ一切上陸ヲ差止メ置キタリ此義モ一應申入置ヘシ

右ニテ談畢リ午後三時歸館ス

我朝廷王政維新ノ始メ書ヲ貴國ニ送り其由ヲ告ケ貴國之ヲ斥ケ
ラレシヨリ以來ノ手續ハ昨日森山ヲ以テ細述致サセタル通ナレ
ハ貴朝廷ヨリ相當ナル御挨拶相成リ本大臣歸奏ノ上我朝廷ニ於
テ満足セラル、丈ノ御處分有之度依テ該件ニ關シタル書類寫一
綴差進シ置ヘシ

申

昨日ヨリ篤ト承リタレトモ猶又拜見可致

大臣

該件ニ就テハ貴朝廷ヨリ相當ナル御挨拶可相成哉否確ト承置度

申

京城へ申報ノ上ハ定テ貴朝廷ニ對シ相當ノ挨拶ニ可相成トハ
存スレ共本大臣一分ヲ以テ確ト差極決答イタシカタシ

兩大臣

此御決答ハ格別手間取ルヘキ事柄ニ無之五六日間ニ承リ度

申

成丈ケ速ニ御答可致